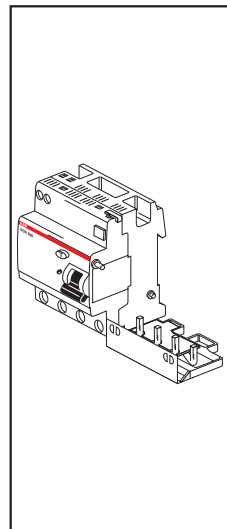


DDA 200 B

System pro M compact®



2CSB42300D11005

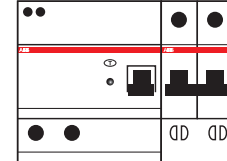
ABB S.p.A.
V.le dell'Industria 18
20010 Vittuone (MI), Italy

ABB
www.abb.com/lowvoltage

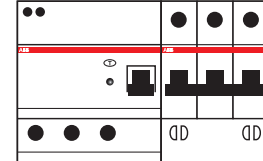
DDA200 B

S200 L
S200
S200 M
S200 P

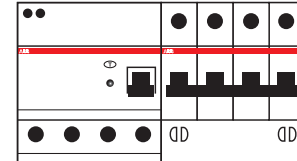
DDA 202 B + S 202 ...



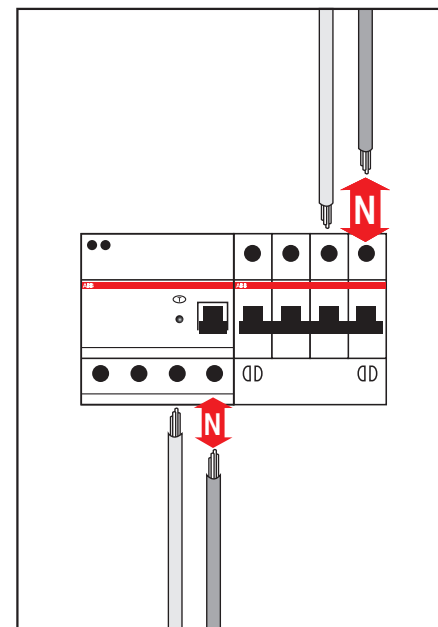
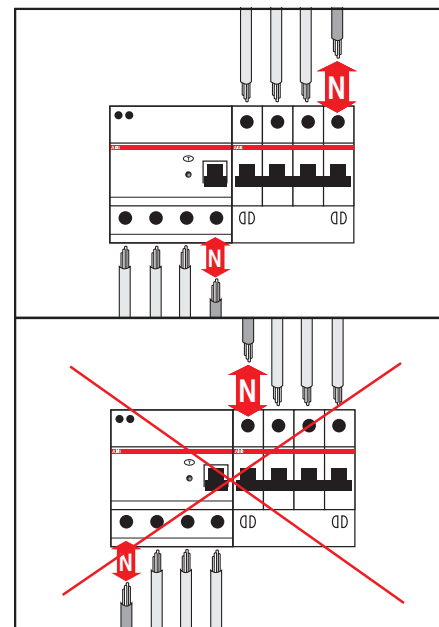
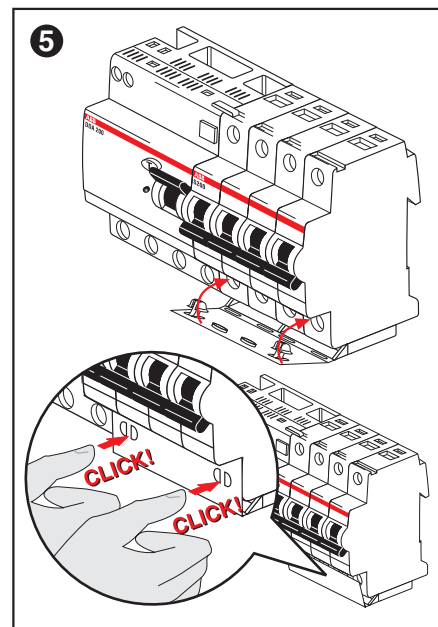
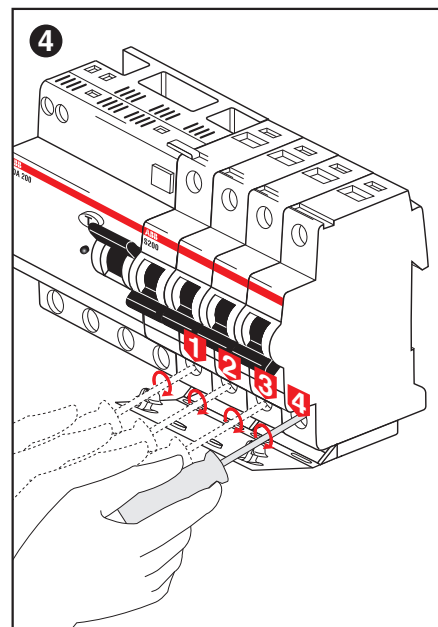
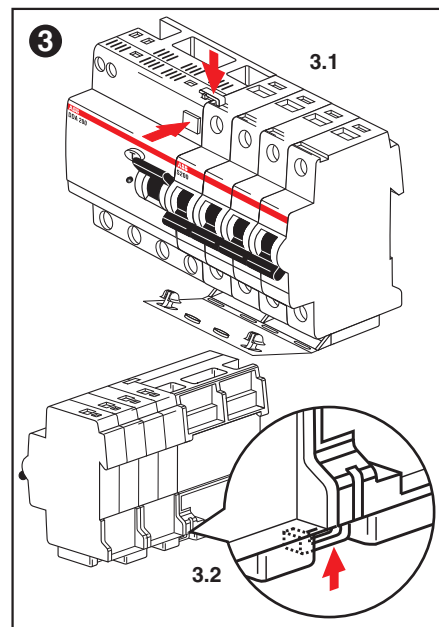
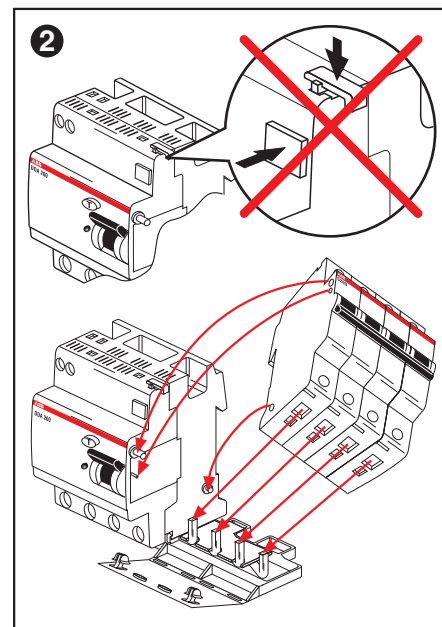
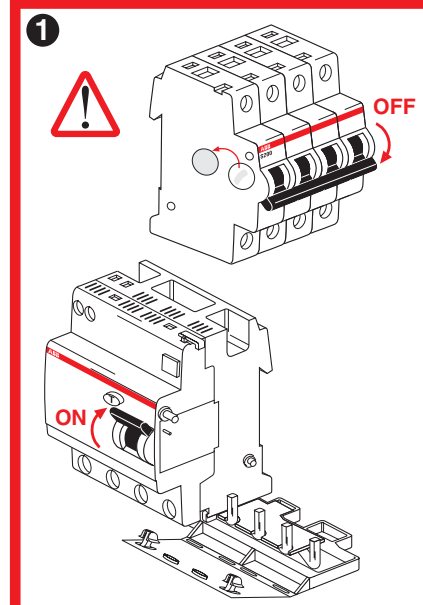
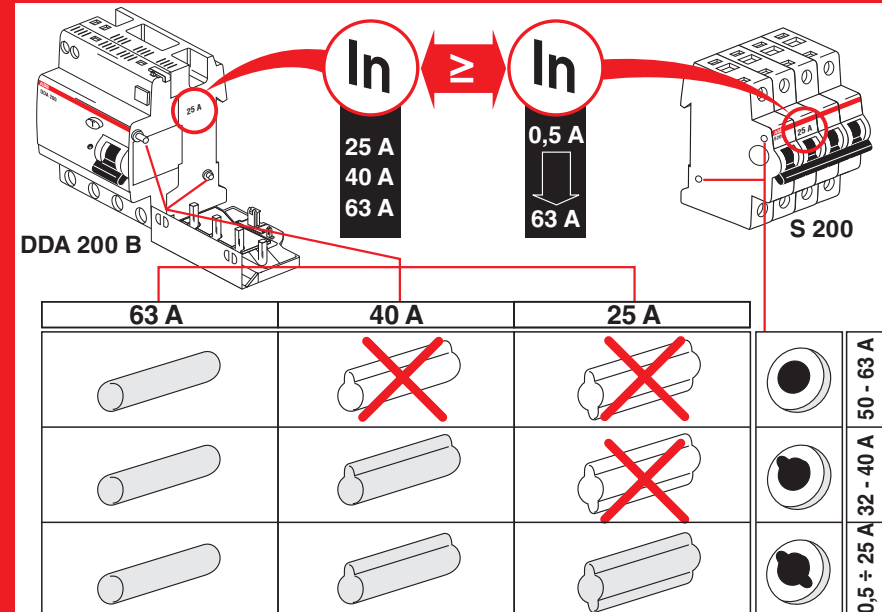
DDA 203 B + S 203 ...

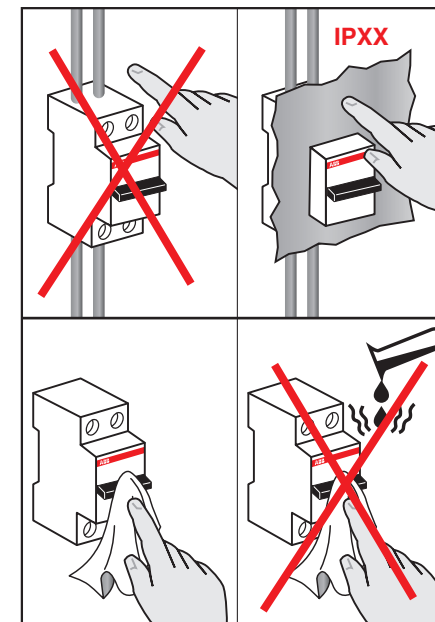
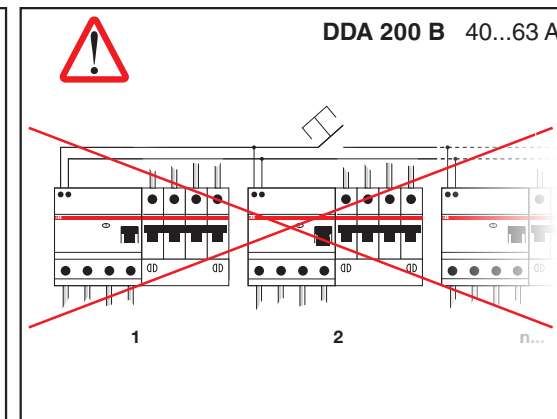
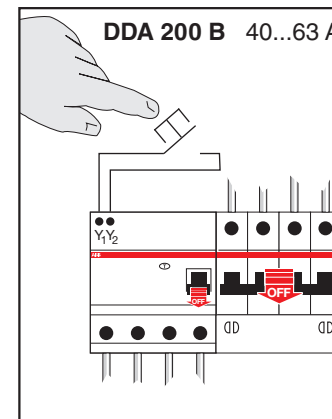
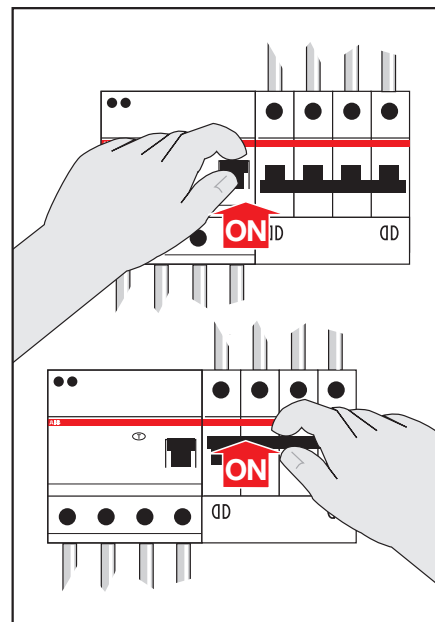
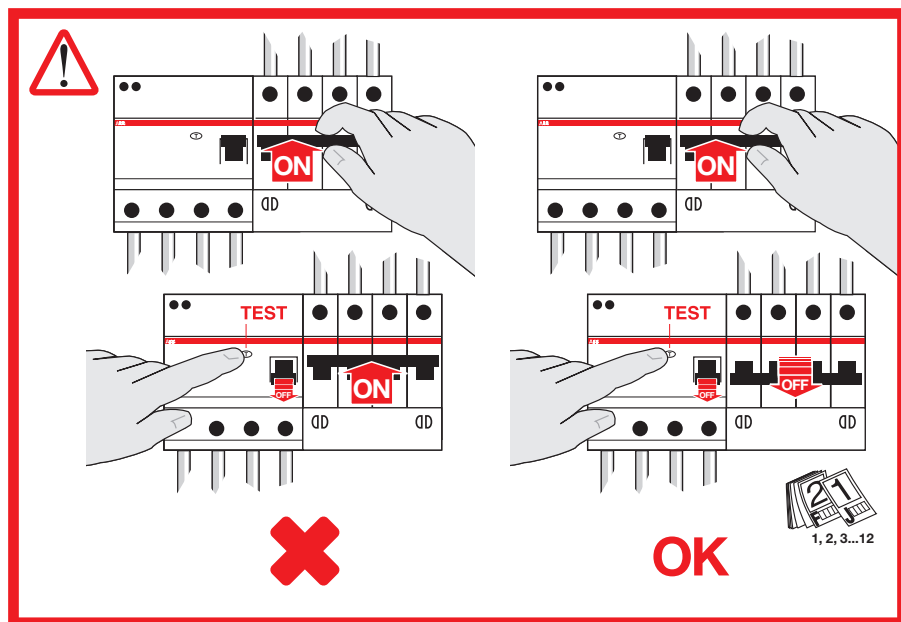


DDA 204 B + S 204 ...

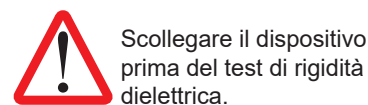


DDA 200 B





I
Verifiche di funzionamento
Il LED verde acceso segnala che la tensione è sufficiente per il funzionamento dell'apparecchio come tipo B. Se il LED verde è spento è assicurato solo il rilevamento di correnti differenziali alternate sinusoidali e pulsanti unidirezionali (tipo A). Per il corretto rilevamento di correnti differenziali di tipo continuo (tipo B) occorre che tra almeno due conduttori sia applicata una tensione alternata superiore a 30 V.



Scollegare il dispositivo prima del test di rigidità dielettrica.

GB
Function checks
The green LED signals that the supply voltage is sufficient for AC-DC sensitive residual current detection (types AC, A and B residual currents). If the LED is extinguished it means that tripping is ensured only if type A residual currents occur. At least any two of the conductors must have an AC voltage of more than 30 V applied in order to ensure AC-DC sensitive residual current detection.



Disconnect the device before dielectric rigidity test.

D
Funktionsüberprüfungen
Die grüne LED signalisiert, dass die Versorgungsspannung ausreichend für die allstromsensitive Fehlerstromerkennung (Fehlerstrom Typen A und B) ist. Wenn die LED erlischt bedeutet dies, dass die Abschaltung nur bei Fehlerströmen vom Typ A gewährleistet ist. An mindestens zwei beliebigen Leitern muss eine Wechselspannung von > 30 V anliegen, um die allstromsensitive Fehlerstromerkennung zu gewährleisten.



Für die Durchführung von Isolationsprüfungen sind die angeschlossenen Leiter vom Gerät zu trennen.

F
Vérifications de fonctionnement
La LED verte allumée signale que la tension est suffisante pour que l'appareil fonctionne comme type B. Si la LED verte est éteinte, seule la détection de courants de défaut sinusoidaux et à composante continue (type A) est assurée. Pour la détection correcte de courants de défaut de type continu (type B), il faut qu'une tension alternative supérieure à 30 V soit appliquée entre au moins deux conducteurs.



Déconnecter l'appareil avant de tester la rigidité diélectrique.

E
Controles de funcionamiento
El LED verde encendido indica que la tensión es suficiente para el funcionamiento del aparato como tipo B; en cambio, si el LED verde está apagado, está garantizada sólo la medida de corrientes diferenciales alternas y pulsantes unidireccionales (tipo A). Para la detección correcta de corrientes diferenciales de tipo continuo (tipo B), es necesario que sea aplicada una tensión alterna superior a 30 V entre dos conductores.



Desconectar el dispositivo antes de realizar el test de rigidez dieléctrica.

I Affinché sia assicurata la protezione dai contatti indiretti per frequenze maggiori di quella di rete, la massima resistenza di terra va verificata tenendo conto della corrente differenziale di intervento alla corrispondente frequenza.

GB For ensure the protection against indirect contact (fault protection) for frequencies greater than the network frequency, the maximum earth resistance must be evaluated taking care the residual operating current at the corresponding frequency.

D Um den Schutz gegen indirektes Berühren (Fehlerschutz) bei Frequenzen höher als die Netzfrequenz sicherzustellen, muss der maximale Erdungswiderstand unter Berücksichtigung des Ansprech-Fehlerstroms bei der entsprechenden Frequenz ermittelt werden.

F Pour la protection des contacts indirects avec une fréquence majeure à celle du réseau, la valeur de la résistance de terre doit être inférieure à la valeur maximale calculée en prenant en compte le courant résiduel d'intervention de la protection à cette fréquence.

E Para la protección de contacto indirecto con una frecuencia mayor que la red, el valor de la resistencia a tierra debe ser menor que el valor máximo calculado teniendo en cuenta la corriente de intervención de la protección a esta frecuencia.

	Standard terminals System pro M compact (25 mm ²)		Additional terminals for remote tripping (6 mm ²)	
In = 25A	12,5 mm	2,8 Nm	Additional terminals not present	
40A ≤ In ≤ 63A	12,5 mm	2,8 Nm	10,2 mm	0,8 Nm